

St. John of the Cross Catholic Church
Iglesia Católica San Juan de la Cruz

320 West Columbia Avenue
 P. O. Box 2279
 Batesburg-Leesville, SC 29070
 803-532-1208
 stjohncross@sc.rr.com



Unidad en la Diversidad
Unity in Diversity

Rev. Rodolfo Lache
 803-924-3400
 Administrator

HORARIO DE OFICINA
 Martes y Jueves es de 2:00 a 6:00 pm

OFFICE HOURS
 Tuesday and Thursday
 2:00—6:00 p.m.

HORARIO DE MISAS
MASS TIMES

Sábado: 7:45 p.m. Español
 Domingo: 8:30 a.m. Español
 Sunday: 11:45 a.m. English
 Domingo: 2:00 p.m. Español
 Jueves/Thu: 6:30 Español

ADORACIÓN EUCARÍSTICA
 Jueves/Thu: 7:00—8:00

January 7, 2018

La Epifanía Del Señor

The Epiphany of the Lord

EDUCACIÓN RELIGIOSA
RELIGIOUS EDUCATION

Domingo/Sunday:
 10:00 a.m. and 12:45 p.m.
 (September—May)

BAUTIZOS/BAPTISMS
 Por cita/By appointment

English: By appointment
 Español: Primer Sábado
 2:00 p.m.

CONFESIONES/CONFESSIONS
 Jueves/Thu: 5:30 p.m.

Ministerios de la Misa/Mass Ministries

FECHA DATE	Servidores del Altar Altar Servers	Lectores Lectors	Ministros de Comunión Eucharistic Ministers	Ujieres Ushers
Ene. 6 7:45 p.m.	Gabi Torres Mario Torres	Reginaldo Martínez Regina Martínez	José Luis Zulueta Antonia Ventura	Pedro Ortiz Eduardo Zavala Francisco J Zulueta
Ene. 7 8:30 a.m.	Octavio Alcudia Alfredo Alcudia	Zenaida García Emely Aguilera	Eleno Reynaga Magdalena Reynaga Avelina Contreras Reginaldo Martínez Regina Martínez	Gabriela Pavón José Calderón María del Rosario Brayán Alberto Vicenta Hugo González
Ene. 7 11:45 a.m.	Roque Betanzos Hansel Discua	Sara Damewood Linda Besse	Regina Elders Billy Elders	GREETER: Joe Cavanagh Louis Besse Billy Elders
Ene. 7 2:00 p.m.	Nicolas Correa Ana María	Eligio Torres Ximena Sorcia	Yolanda Correa Fernando Correa	Manuel Gallegos Giovanni Arellano Sixtos Lozano Cesar Gamino

Limpiador de la iglesia de semana de Enero 8— Enero 13: Hilda Mota.
Church cleaner for the week of Jan 8— Jan 13: Hilda Mota.

Por favor, recuerde en sus oraciones a estos amigos y familiares miembros de San Juan de la Cruz.
Please remember these friends and family members of St. John of the Cross in your prayers.

Cristina Lara Heredia, Ellen Sparks, Julie Robinson, la madre de Padre Rodolfo, Carl Koon, Carl Wayne Fox, María Contreras, Dave Adams, Rita Copeland, Isaac Tapia López, Harry Seigel, Diana Seigel, Dominick Santagate, Louie Besse, Brenda Oswald, Meredith Schmidt, Randy Fox, Deb Ward, Ronald Black.

PROTECTING OUR CHILDREN: *Our parish, as part of the Diocese of Charleston, is committed to the safety of our children. The following resources are available for your information: Diocesan Victim Assistance Minister, (800-921-8122; Diocesan Office of Child Protection Services (843-853-2130, ext. 209). There is also a packet of information available in the parish hall on the bulletin board.*

PROTEGIENDO A NUESTROS NIÑOS: *Como parte de la Diócesis de Charleston, nuestra parroquia tiene el compromiso de cuidar de la seguridad de nuestros niños. Los siguientes recursos están disponibles para su información: Ministro Diocesano para Ayudar a las Víctimas (800-921-8122); Oficina Diocesana de Servicios de Protección al Menor (843-853-2130, ext. 209). Además hay un paquete con información disponible en la pizarra informativa del salón parroquial.*

Religious Education (Educación Religiosa): Janet Hayden; 803-622-3239; jhayden545@gmail.com

REUNIÓN DEL COMITÉ DE EDIFICACIÓN: martes, 9 de Enero a las 5:30 p.m. Esta reunión es para los miembros del Comité de Construcción y aquellos involucrados en el diseño del nuevo edificio.

BUILDING COMMITTEE MEETING: Tuesday, Jan. 9, 5:30 p.m. This meeting is for members of the building Committee and those involved in the landscaping for the new building.

Agradecemos nuevamente al Padre Carlo y al Diácono Pierce por ayudar a nuestra parroquia durante la ausencia del Padre Rodolfo. La próxima semana, el padre Peter Sousa de Our Lady of the Hills celebrará todas las misas en español en St. Williams y San Juan de la Cruz.

Thanks again to Father Carlo and Deacon Pierce for helping our parish during Father Rodolfo's absence. Next week Father Peter Sousa from Our Lady of the Hills will say all the Spanish Masses at St. Williams and St. John of the Cross.

Las clases de Educación Religiosa comenzarán este domingo. Recordamos a los padres de familia nuestros requisitos sobre la asistencia, especialmente para las clases de preparación sacramental.

Religious Education classes will begin this Sunday. Parents are reminded of our attendance requirements, especially for sacramental preparation classes.

El grupo de jóvenes se reunirá el Viernes, 12 de enero de 6:30-8:00.

The Youth group will meet on Friday, Jan. 12 from 6:30—8:00.

RETIRO DE CONFIRMACIÓN: Sábado, 13 de enero, de 10:30--3:00 p.m. Esta reunión es para estudiantes en su segundo año de preparación. **TENGA EN CUENTA QUE:** Marco Antonio Pérez, uno de los catequistas de la clase de educación religiosa para adultos se reunirá con los padres de 11:00-1:00. Él explicará algunos requisitos importantes para la Confirmación. Es importante que los padres asistan a la reunión.

CONFIRMATION RETREAT: Saturday, January 13, 10:30--3:00 p.m. This meeting is for students in their second year of preparation. PLEASE NOTE: Marco Antonio Perez, one of the catechists for the adult Religious Education class, will meet with parents from 11:00—1:00. He will explain some important requirements for Confirmation. It is important for parents to attend the meeting.

LECCIONES DE SEGURIDAD EN EL CONTACTO: El Domingo, 21 de Enero, todas las clases de Educación Religiosa participarán en la lección de SEGURIDAD EN EL CONTACTO que exige la Diócesis de Charleston. Habrá una clase de recuperación para los estudiantes que se perdieron la lección el 28 de enero. El propósito de esta clase es ayudar a nuestros estudiantes a protegerse de un toque inapropiado y cómo comunicar sus preocupaciones a un adulto de confianza. Los materiales, que son apropiados para la edad, son proporcionados por la diócesis. Hay dos cuadernos en la tabla de boletines con los materiales en inglés y español. Los padres pueden mirar los materiales. Si tiene preguntas o inquietudes, hable con la maestra de su hijo/a o con Ms. Janet.

Hoy, el niño mayor de cada familia recibirá una carta para sus padres. Por favor, lea la carta cuidadosamente. Devuelva la carta con su firma ÚNICAMENTE SI NO DESEA QUE SU HIJO/A PARTICIPE EN LA CLASE.

TEACHING TOUCHING SAFETY LESSON: On Sunday, January 21, all Religious Education classes will participate in the TEACHING TOUCHING SAFETY lesson required by the Diocese of Charleston. There will be a make-up class for students who missed the lesson on January 28. The purpose of this class is to help our students protect themselves from inappropriate touch and how to communicate their concerns to a trusted adult. The materials, which are age appropriate, are provided by the diocese. There are two notebooks on the bulletin table with the materials in English and Spanish. Parents are welcome to look at the materials. If you have questions or concerns, talk to your child's teacher or Ms. Janet. Today the oldest child in each family will receive a letter for their parents. Please read the letter carefully. Return the letter with your signature ONLY IF YOU DO NOT WANT YOUR CHILD TO PARTICIPATE IN THE CLASS.

COLECTAS (COLLECTIONS): DECEMBER, 2017

**PRIMERA COLECTA (FIRST COLLECTION): \$1894.30
FONDO DE CONSTRUCCIÓN (BUILDING FUND): \$608**